

HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU

NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 14 Ionawr 2026
Tabled on 14 January 2026

Bil Iaith Arwyddion Prydain (Cymru)

British Sign Language (Wales) Bill

Mae gwelliannau a nodir ag ‘R’ yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant cofrestradwy o dan Reol Sefydlog 2 neu fuddiant perthnasol o dan Reolau Sefydlog 13 neu 17 wrth gyflwyno’r gwelliant.

Amendments marked ‘R’ mean that the Member has declared either a registrable interest under Standing Order 2 or relevant interest under Standing Orders 13 or 17 when tabling the amendment.

[R] Mark Isherwood

1

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Page 1, after line 3, insert a new section –

‘Introduction

[] British Sign Language

- (1) References in this Act to “BSL” are to –
 - (a) the visual form of British Sign Language, and
 - (b) the tactile form of British Sign Language used and understood by some deafblind people.
- (2) But the references to BSL in sections 2(3)(b), 3(b), 4(7), 5(2), 6(2) and 7(2)(c) are to the visual form only.’.

Tudalen 1, ar ôl llinell 3, mewnosoder adran newydd –

‘Cyflwyniad

[] Iaith Arwyddion Prydain

- (1) Mae cyfeiriadau yn y Ddeddf hon at “IAP” yn gyfeiriadau at –
 - (a) ffurf weledol Iaith Arwyddion Prydain, a
 - (b) ffurf gyffyrddol Iaith Arwyddion Prydain a ddefnyddir ac a ddeallir gan rai pobl ddallfyddar.
- (2) Ond mae’r cyfeiriadau at IAP yn adrannau 2(3)(b), 3(b), 4(7), 5(2), 6(2) a 7(2)(c) yn gyfeiriadau at y ffurf weledol yn unig.’.

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 1, page 1, line 6, leave out ‘British Sign Language (“BSL”)’ and insert ‘BSL’.

Adran 1, tudalen 1, llinell 6, hepgorer ‘Iaith Arwyddion Prydain (“IAP”)’ a mewnosoder ‘IAP’.

***[R] Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 2, page 1, line 10, leave out ‘that describes how they intend –

- (a) to promote and facilitate the use of BSL in the exercise of their functions;
- (b) to encourage listed public bodies to promote and facilitate the use of BSL in the exercise of their functions (see section 3)’

and insert –

‘() The BSL strategy must –

- (a) describe how the Welsh Ministers intend to –
 - (i) promote and facilitate the use of BSL in the exercise of their functions;
 - (ii) encourage listed public bodies to promote and facilitate the use of BSL in the exercise of their functions (including by giving guidance under section 3);
- (b) include targets to increase or maintain the numbers of BSL translators and interpreters available for the purpose of exercising the functions mentioned in paragraph (a)’.

Adran 2, tudalen 1, llinell 11, hepgorer ‘sy’n disgrifio sut y maent yn bwriadu –

- (a) hybu a hwyluso’r defnydd o IAP wrth arfer eu swyddogaethau;
- (b) annog cyrff cyhoeddus rhestredig i hybu a hwyluso’r defnydd o IAP wrth arfer eu swyddogaethau (gweler adran 3)’

a mewnosoder –

‘() Rhaid i’r strategaeth IAP –

- (a) disgrifio sut y mae Gweinidogion Cymru yn bwriadu –
 - (i) hybu a hwyluso’r defnydd o IAP wrth arfer eu swyddogaethau;
 - (ii) annog cyrff cyhoeddus rhestredig i hybu a hwyluso’r defnydd o IAP wrth arfer eu swyddogaethau (gan gynnwys drwy roi canllawiau o dan adran 3);
- (b) cynnwys targedau i gynyddu neu gynnal niferoedd y cyfieithwyr a’r dehonglwyr IAP sydd ar gael at ddiben arfer y swyddogaethau a grybwyllir ym mharagraff (a)’.

[R] Mark Isherwood

4

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 2, page 1, after line 25, insert –

- ‘() such representatives of BSL signers as the Welsh Ministers consider appropriate, and’.

Adran 2, tudalen 1, ar ôl llinell 28, mewnosoder –

- ‘() unrhyw gynrychiolwyr i arwyddwyr IAP y mae Gweinidogion Cymru yn ystyried eu bod yn briodol, ac’.

[R] Mark Isherwood

5

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 2, page 1, line 26, leave out ‘they’ and insert ‘the Welsh Ministers’.

Adran 2, tudalen 1, llinell 29, hepgorer ‘maent’ a mewnosoder ‘mae Gweinidogion Cymru’.

[R] Mark Isherwood

6

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 3, page 1, after line 30, insert –

- ‘() In relation to the guidance referred to in subsection (1), the Welsh Ministers –
 - (a) must issue the guidance no later than the date on which the BSL strategy is published in accordance with section 2(2), and
 - (b) may issue revised guidance at any time.
- () The Welsh Ministers must –
 - (a) publish any guidance issued in accordance with this section, and’.

Adran 3, tudalen 1, ar ôl llinell 33, mewnosoder –

- ‘() Mewn perthynas â’r canllawiau y cyfeirir atynt yn is-adran (1), o ran Gweinidogion Cymru –
 - (a) rhaid iddynt ddyroddi’r canllawiau heb fod yn hwyrach na’r dyddiad y cyhoeddir y strategaeth IAP yn unol ag adran 2(2), a
 - (b) cânt ddyroddi canllawiau diwygiedig ar unrhyw adeg.
- () Rhaid i Weinidogion Cymru –
 - (a) cyhoeddi unrhyw ganllawiau a ddyroddir yn unol â’r adran hon, a’.

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 3, page 2, after line 1, insert –

- ‘() Before issuing the guidance, the Welsh Ministers must consult –
- (a) the BSL adviser,
 - (b) such representatives of BSL signers as the Welsh Ministers consider appropriate, and
 - (c) any other persons the Welsh Ministers consider appropriate.’.

Adran 3, tudalen 2, ar ôl llinell 1, mewnosoder –

- ‘() Cyn dyroddi’r canllawiau, rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â’r canlynol –
- (a) y cynghorydd IAP,
 - (b) unrhyw gynrychiolwyr i arwyddwyr IAP y mae Gweinidogion Cymru yn ystyried eu bod yn briodol, ac
 - (c) unrhyw bersonau eraill y mae Gweinidogion Cymru yn ystyried eu bod yn briodol.’.

[R] Mark Isherwood

8

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 4, page 2, line 20, leave out 'any' and insert –

‘ –

- () such representatives of BSL signers as it considers appropriate, and
- () any other’.

Adran 4, tudalen 2, llinell 21, hepgorer 'ag unrhyw bersonau' a mewnosoder –

‘â’r canlynol –

- () unrhyw gynrychiolwyr i arwyddwyr IAP y mae’n ystyried eu bod yn briodol, a
- () unrhyw bersonau eraill’.

[R] Mark Isherwood

9

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 7, page 3, after line 31, insert –

- ‘() A report published under this section must include an explanation of the consideration given by the Welsh Ministers as to whether to amend the list of public bodies referred to in section 8(1) in accordance with section 8(2).’.

Adran 7, tudalen 3, ar ôl llinell 36, mewnosoder –

- ‘() Rhaid i adroddiad a gyhoeddir o dan yr adran hon gynnwys esboniad o’r ystyriaeth a roddir gan Weinidogion Cymru ynghylch a ddylid diwygio’r rhestr o gyrff cyhoeddus y cyfeirir atynt yn adran 8(1) yn unol ag adran 8(2).’.

[R] Mark Isherwood

10

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 7, page 3, after line 33, insert –

‘() such representatives of BSL signers as the Welsh Ministers consider appropriate, and’.

Adran 7, tudalen 3, ar ôl llinell 39, mewnosoder –

‘() unrhyw gynrychiolwyr i arwyddwyr IAP y mae Gweinidogion Cymru yn ystyried eu bod yn briodol, ac’.

[R] Mark Isherwood

11

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 7, page 4, line 1, leave out ‘they’ and insert ‘the Welsh Ministers’.

Adran 7, tudalen 4, llinell 1, hepgorer ‘maent’ a mewnosoder ‘mae Gweinidogion Cymru’.

[R] Mark Isherwood

12

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 8, page 4, line 8, after ‘Wales’, insert ‘NHS Trust’.

Adran 8, tudalen 4, ar ddechrau llinell 9, mewnosoder ‘Ymddiriedolaeth GIG’.

[R] Mark Isherwood

13

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 8, page 4, line 9, after ‘Velindre’, insert ‘University NHS Trust’.

Adran 8, tudalen 4, ar ddechrau llinell 10, mewnosoder ‘Ymddiriedolaeth GIG Prifysgol’.

[R] Mark Isherwood

14

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 8, page 4, after line 20, insert –

‘() such representatives of BSL signers as the Welsh Ministers consider appropriate, and’.

Adran 8, tudalen 4, ar ôl llinell 22, mewnosoder –

‘() unrhyw gynrychiolwyr i arwyddwyr IAP y mae Gweinidogion Cymru yn ystyried eu bod yn briodol, ac’.

[R] Mark Isherwood

15

Gyda chefnogaeth / Supported by: Jane Hutt

Section 8, page 4, line 21, leave out ‘such other persons as’ and insert ‘any other persons’.

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.